

## Étude de la Loi scout<sup>1</sup>

Étude de la loi scout	
Jour et heure	séance ordinaire du samedi
Lieu	locaux scouts
Responsables	les vôtres
Remarque	plus adaptées aux Éclais, voire aux PiCo's.
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> <li>découvrir les particularités culturelles de la Suisse</li> <li>réviser la loi scout</li> <li>entraîner sa mémoire</li> </ul>
Structure	<p><b>Première étape :</b> Les Responsables montrent d'abord les morceaux des lois scoutées dans les deux langues officielles de la Suisse qui ne sont pas utilisées habituellement dans le groupe scout<sup>2</sup>. On demande ce que c'est. On demande de mettre ensemble les morceaux qui vont ensemble<sup>3</sup>. Puis on demande de trouver le libellé <u>exact</u> de ces articles de la loi scoutée dans la langue habituelle du groupe scout.</p> <p><b>Pour les grands :</b> Discuter des différentes formulations : quelle serait la traduction exacte dans notre langue ? Pourquoi une telle différence, à votre avis ? Est-ce qu'on peut dire que ça correspond quand même ? etc.</p> <p><b>Variante (difficile) :</b> Au tout début, on ne montre ni les dessins, ni le texte dans la langue habituelle, mais seulement le texte dans les langues "étrangères".</p> <p><b>Deuxième étape :</b> Mémoire avec les morceaux de la loi scoutée dans plusieurs langues. On peut s'inspirer de ce qui a été dit ci-dessus.</p> <p><b>Variante :</b> On rajoute les dessins (une fois) =&gt; il faut trouver quatre cartes en même temps.</p>
Conseils	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le jeu peut être adapté pour le rendre plus dynamique / s'adapter aux conditions et habitudes locales, etc.</li> <li>On conseille aux Responsables de commencer par les règles faciles et de rajouter des règles plus compliquées au fur et à mesure que les participants s'habituent.</li> </ul>
Matériel minimum	<ul style="list-style-type: none"> <li>des morceaux de la loi scoutée dans les trois langues officielles de la Suisse ; découper chaque article.</li> <li>une loi scoutée complète dans la langue habituelle du groupe scout.</li> </ul>
Sécurité	Aucun danger particulier n'est attendu.

<sup>1</sup> Les termes désignant des personnes s'appliquent également aux femmes et aux hommes.

<sup>2</sup> Par exemple, dans un groupe romand, on utilisera l'allemand et l'italien.

<sup>3</sup> Le but est que les participants reconnaissent les mots : s'agit-il d'allemand ou d'italien ?

## Il testo della legge scout svizzera in italiano<sup>4</sup>

Noi scout vogliamo...

- ... essere aperti e sinceri
- ... ascoltare e rispettare gli altri
- ... diffondere gioia intorno a noi
- ... condividere
- ... offrire il nostro aiuto
- ... amare la vita e proteggere la natura
- ... fare delle scelte e prendere degli impegni
- ... affrontare con fiducia le difficoltà

## Le texte de la Loi scout suisse en français<sup>5</sup>

Scouts, nous voulons:

- ... être vrais
- ... écouter et respecter les autres
- ... être attentifs et aider autour de nous
- ... partager
- ... choisir de notre mieux et nous engager
- ... protéger la nature et respecter la vie
- ... affronter les difficultés avec confiance
- ... nous réjouir de tout ce qui est beau

---

<sup>4</sup> Source : page « <https://pfadi.swiss/it/questo-e-lo-scoutismo/valori/> », le 30.06.2021.

<sup>5</sup> Source : page « <https://pfadi.swiss/fr/ca-cest-le-scoutisme/valeurs/> », le 30.06.2021.

## Der Text des Schweizer Pfadigesetzes auf Deutsch<sup>6</sup>

Wir Pfadi wollen:

- ... offen und ehrlich sein
- ... andere verstehen und achten
- ... Freude suchen und weitergeben
- ... miteinander teilen
- ... unsere Hilfe anbieten
- ... Sorge tragen zur Natur und allem Leben
- ... uns entscheiden und Verantwortung tragen
- ... Schwierigkeiten mit Zuversicht begegnen

---

<sup>6</sup> Source : page « <https://pfadi.swiss/de/das-ist-pfadi/werte/> », le 30.06.2021.

# WIR WOLLEN!



O F F E N  
UND  
E H R L I C H  
S E I N

ANDERE  
V E R S T E H E N



UND  
A C H T E N



F R E U D E  
S U C H E N U N D  
W E I T E R G E B E N



M I T E I N A N D E R  
T E I L E N

U N S E R E  
H I L F E



A N B I E T E N

U N S  
E N T S C H E I D E N



S O R G E  
T R A G E N  
Z U R  
N A T U R  
U N D A L L E M  
L E B E N



U N D  
V E R A N T W O R T U N G  
T R A G E N

S C H W I E R I G K E I T E N

M I T  
Z U V E R S I C H T  
B E G E G N E N



# SCOUTS, NOUS VOULONS



ÊTRE  
VRAIS

ÉCOUTER  
ET  
RESPECTER



NOUS  
RÉJOUIR  
DE CE QUI EST  
BEAU

LES  
AUTRES

ÊTRE  
ATTENTIFS



ET  
AIDER  
AUTOUR  
DE NOUS



PARTAGER

CHOISIR  
DE NOTRE  
MIEUX  
ET



NOUS  
ENGAGER



PROTÉGER  
LA  
NATURE  
ET RESPECTER  
LA VIE

AFFRONTER  
LES  
DIFFICULTÉS  
AVEC  
CONFIANCE



**mo va**

BuLa CaFé  
CaFe 2022

# NOI SCOUT VOGLIAMO



ESSERE  
**APERTI**  
E SINCERI

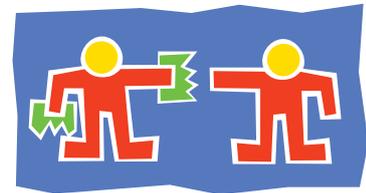
ASCOLTARE  
E RISPETTARE



GLI **ALTRI**



TRANSMETTERE  
**GIOIA**  
INTORNO A NOI



**CONDIVIDERE**

OFFRIRE  
IL NOSTRO  
**AIUTO**



AMARE  
LA VITA  
E PROTEGGERE  
LA  
**NATURA**

SAPER FARE  
DELLE **SCELTE**



E  
PRENDERE DEGLI  
**IMPEGNI**

AFFRONTARE  
CON  
FIDUCIA LE  
**DIFFICOLTÀ**

